



Ecole de Légèreté

**Membership Fee Regulations of
“APPEL – Association pour la Promotion de l’Ecole de Légèreté”
(Association for the Promotion of the School of Légèreté)**

Regulations of 31.08.2013,
last changed through first amendment of 13.12.2013



§ 1 General

- (1) The Membership Fee Regulations are not a component of the Statutes. The Regulations primarily lay out the members’ obligations in regard to membership fees and are valid for the duration of membership. They may only be amended by the Board of the Association.
- (2) Solidarity principle: Most of the funding of the Association comes from annual membership fees paid by its members, which are used to help cover expenses as per the definitions laid down in the Statutes. The Association therefore depends on members meeting their financial obligations; these must be paid fully and on time. This is required to execute the Association’s functions and provide services to its members.
- (3) The contribution year begins on 1 January and ends on 31 December of the year.
- (4) Any changes to these Membership Fee Regulations will take effect in the contribution year following the decision. A retroactive increase of fees is not permitted.
- (5) Once a membership fee is paid, it will not be refunded upon cancellation of membership.

§ 2 Payment method and payment date

- (1) Membership fees are due on 31 January of each year. The annual membership fee for new members for the year in question must be paid within four weeks after confirmation of the date of entry.
- (2) Contributions from EU-countries: Make payment directly to the account of “APPEL – Association pour la Promotion de l’Ecole de Légèreté”:
IBAN: DE19 2606 2433 0008 9003 53
BIC: GENODEF1DRA
Bank: VR-Bank in Südniedersachsen eG, Neue Straße 14/16,
37603 Holzminden, Germany
- (3) Contributions from non-EU countries: Make payment using PayPal to the PayPal recipient appel.edl@gmail.com.
- (4) Payments made to any other bank or PayPal account will not be accepted as membership fee. Check and cash payments are not valid methods of payment.
- (5) The charge for every overdue reminder is 10.00 EUR per notice.

§ 3 Membership fees

- (1) Contribution rates
The standard annual membership fee amounts to 80.00 EUR. Additional contributions are welcome. Membership fees depend on the date of entry. Fees are calculated as follows:
Date of entry 01.01.–31.03. 80.00 EUR
Date of entry 01.04.–30.06. 60.00 EUR
Date of entry 01.07.–30.09. 40.00 EUR
Date of entry 01.10.–31.12. 20.00 EUR
- (2) Reduced contribution rate
Upon presentation of an appropriate and valid certificate, the contribution rate § 3 (1) may be halved for schoolchildren and full-time students. The discount will be granted up to the age of maximum 25 years. At completion of school or studies, or when reaching the age of 25, members paying a reduced fee must report the change to the treasurer. The membership fee will then be adjusted for the next contribution year.

§ 4 Validity

The First Amendment to the Membership Fee Regulations of 31.08.2013 takes effect on 01.01.2014.

Membership Fee Regulations: Pegestorf (Germany), 31 August 2013
First amendment: Pegestorf (Germany), 13 December 2013



Ecole de Légèreté

**Beitragsordnung des Vereins
„APPEL – Association pour la Promotion de l’Ecole de Légèreté“
(Verein zur Förderung der Schule der Légèreté)**



Beitragsordnung vom 31.08.2013,
zuletzt geändert durch 1. Nachtrag vom 13.12.2013

§ 1 Allgemeines

- (1) Diese Beitragsordnung ist nicht Bestandteil der Satzung. Sie regelt die Beitragsverpflichtungen der Mitglieder des Vereins und gilt für die Dauer der Mitgliedschaft im Verein. Sie kann nur vom Vorstand des Vereins geändert werden.
- (2) Solidaritätsprinzip: Wesentliche Grundlage für die finanzielle Ausstattung des Vereins ist das Beitragsaufkommen der Mitglieder. Der Verein ist daher darauf angewiesen, dass alle Mitglieder ihre Beitragspflichten, die in der Satzung grundsätzlich geregelt sind, in vollem Umfang und pünktlich erfüllen. Nur so kann der Verein seine Aufgaben erfüllen und seine Leistungen gegenüber seinen Mitgliedern erbringen.
- (3) Das Beitragsjahr beginnt am 1. Januar und endet am 31. Dezember des Jahres.
- (4) Beschlüsse über die Änderung der Beitragsordnung gelten ab dem auf die Beschlussfassung folgenden Beitragsjahr. Eine rückwirkende Beitragserhöhung ist nicht zulässig.
- (5) Beim Ausscheiden aus dem Verein erfolgt keine Rückerstattung der für das laufende Jahr geleisteten Beiträge.

§ 2 Zahlungsweise und Fälligkeit

- (1) Der Beitrag ist spätestens bis zum 31. Januar eines jeden Beitragsjahres zu zahlen. Bei Eintritt im laufenden Jahr ist der Beitrag vier Wochen nach Bestätigung des Datums des Vereinseintritts an den Verein zu entrichten.
- (2) Zahlungen aus EU-Ländern: Der Beitrag ist auf das Vereinskonto:
IBAN: DE19 2606 2433 0008 9003 53
BIC: GENODEF1DRA
Bank: VR-Bank in Südniedersachsen eG, Neue Straße 14/16,
37603 Holzminden, Deutschland
zugunsten von „APPEL – Association pour la Promotion de l’Ecole de Légèreté“ zu überweisen.
- (3) Zahlungen aus Nicht-EU-Ländern: Der Beitrag ist per PayPal an den PayPal-Empfänger appel.edl@gmail.com zu senden.
- (4) Zahlungen auf ein anderes Bank- bzw. PayPal-Konto sind nicht zulässig und werden nicht als Beitragszahlungen anerkannt. Scheck- bzw. Barzahlungen sind nicht möglich.
- (5) Bei Mahnungen werden Mahngebühren von 10,00 Euro pro Mahnung erhoben.

§ 3 Beiträge

- (1) Beitragssätze
Der jährliche Beitragsgrundbetrag beträgt 80,00 EUR. Höhere Förderbeiträge sind möglich. Die Beitragshöhe ist abhängig vom Datum des Vereinseintritts. Die Beiträge sind wie folgt festgelegt:
Vereinseintritt vom 01.01.–31.03. 80,00 EUR
Vereinseintritt vom 01.04.–30.06. 60,00 EUR
Vereinseintritt vom 01.07.–30.09. 40,00 EUR
Vereinseintritt vom 01.10.–31.12. 20,00 EUR
- (2) Ermäßigter Beitragssatz
Bei Vorlage eines geeigneten und gültigen Nachweises kann der Beitragssatz § 3 Abs. (1) für Schüler und Vollzeit-Studenten um die Hälfte ermäßigt werden. Die Ermäßigung wird maximal bis zur Vollendung des 25. Lebensjahres gewährt. Bei Zahlung eines ermäßigten Beitrages ist nach Beendigung der Schul- oder Studienzeit bzw. Vollendung des 25. Lebensjahres die Änderung dem Kassenwart zu melden. Die Anpassung des Beitrags erfolgt zum nächsten Beitragsjahr.

§ 4 Gültigkeit

Der 1. Nachtrag zur Beitragsordnung vom 31.08.2013 tritt mit Wirkung vom 01. Januar 2014 in Kraft.

Beitragsordnung: Pegestorf (Deutschland), 31. August 2013
1. Nachtrag: Pegestorf (Deutschland), 13. Dezember 2013



Ecole de Légèreté

Règlement des cotisations de l'association « APPEL – Association pour la Promotion de l'Ecole de Légèreté »

Règlement du 31.08.2013,
modifié en dernier lieu par premier amendement du 13.12.2013



§ 1 Général

- (1) Ce Règlement des cotisations ne fait pas partie des Statuts. Il régit les obligations de contribution des membres de l'Association et est valable pour la durée de l'adhésion à l'Association. Il ne peut être modifié que par le Conseil de l'Association.
- (2) Principe de solidarité : La plupart des fonds de l'Association proviennent des cotisations annuelles versées par ses membres, qui sont utilisées pour couvrir les dépenses selon les définitions établies dans les Statuts. L'Association dépend donc de ce que ses membres s'acquittent de leurs obligations financières intégralement et dans les délais requis – condition nécessaire pour permettre à l'Association d'exécuter ses fonctions et de fournir les services stipulés à ses membres.
- (3) L'année de cotisation commence le 1er janvier et se termine au 31 décembre de l'année.
- (4) Toute modification de ce Règlement entrera en vigueur dans l'année de cotisation suivant la décision. L'augmentation rétroactive des cotisations n'est pas permise.
- (5) Une fois qu'une cotisation est payée, elle ne sera pas remboursée en cas d'annulation de l'adhésion à l'Association.

§ 2 Paiement et dates d'échéance

- (1) Les cotisations sont dues le 31 janvier de chaque année. La cotisation annuelle pour les nouveaux membres pour l'année en question doit être payée dans les quatre semaines après la confirmation de la date d'adhésion.
- (2) Paiements de pays de l'UE : Les cotisations sont à payer par virement bancaire au compte de « APPEL – Association pour la Promotion de l'Ecole de Légèreté » :
IBAN: DE19 2606 2433 0008 9003 53
BIC: GENODEF1DRA
Banque: VR-Bank in Südniedersachsen eG, Neue Straße 14/16,
37603 Holzminden, Germany
- (3) Paiements de pays hors UE : Les cotisations sont à envoyer par PayPal au compte PayPal suivant : appel.edl@gmail.com.
- (4) Les paiements effectués à un quelconque autre compte bancaire ou PayPal ne seront pas acceptés comme cotisations. Les paiements par chèque ou en espèces ne sont pas valides.
- (5) En cas d'arriérés, des frais de sommation de 10,00 EUR seront prélevés par rappel.

§ 3 Cotisations

(1) Montant des cotisations

La cotisation annuelle standard s'élève à 80,00 EUR. Les contributions supplémentaires sont les bienvenues. Le montant des cotisations dépend de la date d'adhésion. Les cotisations sont déterminées comme suit :

Date d'adhésion 01.01.–31.03.	80,00 EUR
Date d'adhésion 01.04.–30.06.	60,00 EUR
Date d'adhésion 01.07.–30.09.	40,00 EUR
Date d'adhésion 01.10.–31.12.	20,00 EUR

(2) Montant de cotisation réduit

Sur présentation d'un certificat approprié et valide, le taux de cotisation § 3 (1) peut être réduit de moitié pour les écoliers et les étudiants à plein temps. La réduction sera accordée jusqu'à l'âge de 25 ans au maximum. A la fin de l'école ou des études, ou lorsqu'ils atteignent l'âge de 25 ans, les membres payant une cotisation réduite doivent signaler le changement au trésorier. La cotisation sera alors ajusté pour la prochaine année de cotisation.

§ 4 Validité

Le premier amendement au Règlement des cotisations du 31.08.2013 prend effet le 01.01.2014.

Règlement des cotisations: Pegestorf (Allemagne), 31 août 2013
Premier amendement: Pegestorf (Allemagne), 13 décembre 2013



Ecole de Légèreté

Regolamento delle quote sociali dell'associazione "APPEL – Association pour la Promotion de l'Ecole de Légèreté"

Regolamento del 31.08.2013,
ultima modifica con il primo emendamento del 13.12.2013



§ 1 Generale

- (1) Il regolamento delle quote sociali non fa parte degli Statuti. Regola gli obblighi di contribuzione dei membri dell'Associazione ed è valido per la durata di adesione all'Associazione. Può essere modificato soltanto dal Consiglio dell'Associazione.
- (2) Principio di solidarietà: La maggior parte dei fondi dell'Associazione proviene dalle quote annuali versate dai soci, servono a coprire le spese come definito negli Statuti. L'Associazione dipende dunque dalla diligenza dei suoi membri nell'adempiere integralmente agli obblighi finanziari in tempo utile – condizione necessaria affinché l'Associazione svolga le sue funzioni e fornisca ai suoi membri i servizi concordati.
- (3) L'anno di contribuzione inizia il 1° gennaio e termina il 31 dicembre.
- (4) Ogni modifica del Regolamento entrerà in vigore l'anno successivo alla decisione. L'aumento retroattivo delle quote non è permesso.
- (5) La quota sociale non verrà rimborsata in caso di annullamento dell'adesione all'Associazione.

§ 2 Pagamento e date di scadenza

- (1) Le quote vanno pagate entro il 31 gennaio di ogni anno. Per i nuovi membri la quota annua va saldata entro 4 settimane dalla conferma della data di adesione.
- (2) Pagamenti da paesi dell'UE : Le quote sono da pagare tramite versamento bancario sul conto di "APPEL – Associazione per la Promozione dell'Ecole de Légèreté" :
IBAN: DE19 2606 2433 0008 9003 53
BIC: GENODEF1DRA
Banca: VR-Bank in Südniedersachsen eG, Neue Straße 14/16,
37603 Holzminden, Germany
- (3) Pagamenti da paesi fuori UE : Le quote sono da pagare tramite PayPal sul conto PayPal seguente: appel.edl@gmail.com.
- (4) I pagamenti effettuati su qualsiasi altro conto non verranno accettati come saldo della quota sociale. Non sono validi neppure i pagamenti in assegni bancari o in contanti.
- (5) In caso di mancato pagamento verrà prelevata una spesa di richiamo di 10,00 €.

§ 3 Quote Sociali

- (1) Ammontare delle quote sociali
La quota annua standard ammonta a 80,00 €. I contributi supplementari sono benaccetti. L'importo della quota dipende dalla data di adesione come riportato qui sotto:
Adesione fra 01.01 e 31.03 80,00 €
Adesione fra 01.04 e 30.06 60,00 €
Adesione fra 01.07 e 30.09 40,00 €
Adesione fra 01.10 e 31.12 20,00 €
- (2) Quota con tariffa ridotta:
Su presentazione di un certificato appropriato e valido, il montante della quota sociale § 3 (1) è del 50% per scolari e studenti a tempo pieno. Questa tariffa ridotta sarà accordata fino all'età massima di 25 anni. Alla fine della scuola o degli studi o l'anno dei 25 anni, i membri beneficiari di una quota ridotta devono segnalare il cambiamento al cassiere. La tariffa dovuta verrà quindi aggiustata per il pagamento dell'anno successivo.

§ 4 Validità

Il primo emendamento al Regolamento delle quote sociali del 31.08.2013 entra in vigore il 01.01.2014.

Regolamento delle quote: Pegestorf (Germania), 31 agosto 2013
Primo emendamento: Pegestorf (Germania), 13 dicembre 2013